



HARLEQUIN

ESPECIAL ESCANDINAVIA

Danza y arquitectura



THE WORLD DANCES ON HARLEQUIN FLOORS®



Sumario

P3 Introducción

P4/5 Helsinki, Finlandia: la Ópera Nacional

P6/7 Estocolmo, Suecia: la Ópera Real y la Dansens Hus

P8/9 ¡Un dúo muy seguro!

P10/11 Copenhague, Dinamarca: la Dansescenen

P12/13 Oslo, Noruega: la Dansens Hus

P14/15 La Ópera Nacional de Oslo

Danza y arquitectura Escandinava

¡Un paso a dos entre espacios y movimiento!

Movimiento y espacios. Modernidad y tradición. La sinergia atípica entre espacio arquitectónico y movimientos de danza, entre curvas y líneas, ha amplificado la dinámica de diez siglos de tradición de arquitectura escandinava. Entre generosidad y pureza, es la complementariedad de los dos artes la que define su fuerza. Hechas por el hombre y para el hombre, danza y arquitectura se unen para crear una fuerza de comunicación y comunión basadas en lo natural, en lo humano.

La primera presencia de Harlequin en Escandinavia se remonta a cerca ya de 20 años, en el momento de la construcción de la nueva Ópera Nacional de Finlandia en Helsinki, la primera Ópera de arquitectura moderna de Escandinavia. Harlequin fue citado para la ocasión. Todas las salas fueron equipadas con el tapiz de danza Harlequin CASCADE™, el más clásico de la gama, ideal para danza clásica, contemporánea y teatro.

Actualmente, las ideas y proyectos fluyen en Escandinavia. Nuevas Óperas en espacios reconvertidos para danza, Escandinavia se muestra rica en proyectos, innovadora y respetuosa a la vez con su legado arquitectónico.

En este especial Escandinavia, os proponemos, para comenzar, visitar la Ópera Nacional de Finlandia, pionera en arquitectura moderna y Templo de la Danza en Helsinki. Kenneth Greve, su director artístico nos muestra como se aúnan la grandiosidad de la arquitectura finlandesa con innovación e ingeniosidad. Para él, la afamada danza finlandesa transforma la moderna Ópera en «place of living art», estandarte de la identidad nacional.

Seguidamente nos dirigiremos hacia Estocolmo para entrevistarnos con Ingemar Carlsson, asesor técnico de la Ópera Real de Suecia. Posteriormente atravesaremos las puertas de la Dansens Hus (Casa de la Danza) para finalmente descubrir la «Danshögskolan», única institución en

su género en Suecia. Sus híbridas plataformas, malabarismo entre tradición e innovación, de las que los Suecos se sienten especialmente orgullosos.

En Noruega, hablaremos con Espen Giljane, director artístico de la impactante Ópera House de Oslo, construcción erigida majestuosamente cerca de un fiordo, que asemeja a un inmenso iceberg. También hablaremos con Karene Lyngholm, de la Dansens Hus de Oslo, que a través de su perspectiva apuesta por la innovación, la participación e interdisciplinaridad. Dos instituciones distintas, prestigiosas, que nos muestran visiones muy distintas de entender su pasión por la danza.

Escandinavia, abierta al mundo, sabe desde siempre combinar la grandiosidad con la profundidad del alma. Esta complementariedad se refleja en una danza original, genuina, auténtica y natural, combinando los elementos naturales que caracterizan Escandinavia: cristal, madera, piedra y la luz que la envuelven.

Esta filosofía escandinava que se alimenta de tradición e innovación es compartida por Harlequin, líder mundial en revestimientos de suelos para la danza, que desde que hace 30 años, inventó el tapiz de danza, se ha preocupado día a día por mejorar la calidad de vida y facilitar el trabajo a los bailarines, desarrollando su amplia gama de tapices y tarimas hasta hacerlos los más exclusivos y seguros del mercado.



«Expresiva, impactante y afamada»

Para Kenneth Greve, director artístico del Ballet de la Ópera Nacional de Finlandia, la danza finlandesa es « expresiva, impactante y afamada ». Situada en la bahía de Töölönlahti, la colosal Ópera Nacional se caracteriza por una arquitectura generosa en espacios y luz, poética y funcional, pero sobretodo por una gran apuesta por integrarse en la cultura finlandesa.

Inaugurada en 1993, la Ópera es un lazo de unión entre la identidad nacional y la expresión artística contemporánea. «Un lugar donde vivir el arte» como cariñosamente la denomina Kenneth Greve.

Mezcla de tradición y evolución, es la prolongación arquitectónica del Teatro Alexandre, que alojó a la compañía nacional de danza entre 1918 a 1933. «Como Finlandia es una nación joven, tenemos una relación muy fuerte con la danza... que va del tango a otras formas de expresión artística como el tai chi, pasando por el ballet clásico de gran influencia rusa. Pero nuestra aportación a la danza moderna es lo más significativo», apunta Kenneth Greve.

Templo de la ingeniosa simplicidad

Espacios y perspectivas. La relación entre formas, elementos naturales y el hombre se caracteriza por el flujo de lo natural. Al igual que el estilo Bauhaus, la Ópera brilla por sus formas simples como cuadrados y rectángulos ofreciendo un espacio puro y limpio a los 78 bailarines procedentes de 17 países. Trabajan en un centenar de representaciones al año sobre la tarima Harlequin LIBERTY™ recubierta por un tapiz Harlequin CASCADE™, combinación perfecta para las representaciones de danza clásica, contemporánea o teatro. Sinónimo de gigantismo, la imponente Ópera representa mucho más que una proeza arquitectónica.



Datos y cifras

- Más de 300 representaciones anuales
- 300 000 espectadores
- 2 auditorios: de 1.350 y de 200 a 500 localidades respectivamente
- 500 m² de escenario principal



Como curiosidad, el escenario de la Ópera está dotado de una estructura metálica suspendida que permite equiparlo con una tarima de danza Harlequin LIBERTY™ en menos de 15 minutos y desmontarlo en menos de 8. ¡Todo un récord!

www.operafin.fi



5 preguntas a

Kenneth Greve

Director del ballet de la Ópera Nacional de Finlandia

- 1. ¿Qué es lo que más aprecia de sus amigos?**
La positividad, la meticulosidad, el compromiso
- 2. La palabra que más detesta**
No
- 3. Mi libro de cabecera**
Casi siempre los futuros proyectos
- 4. Mi poeta favorito**
Victor Hugo
- 5. Harlequin me recuerda a ...**
Que un bailarín necesita... ¡una buena base!



«Arquitectura y danza expresan el alma humano»

En Suecia, danza y arquitectura están profundamente ancladas a su cultura. Su relación es íntima, casi espiritual. Mejor dicho, arquitectura y danza ocupan allí un lugar primordial, comenta Ingemar Carlsson, asesor técnico de la Ópera Real de Suecia. Expresan «el alma humano», el alma sueco.

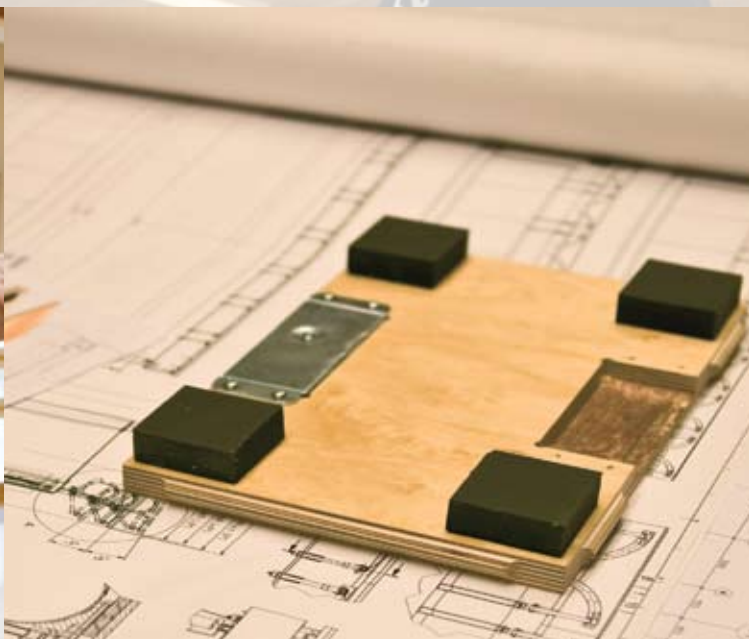
Cubierta por su envoltorio de rojas tejas, la Ópera Real de Suecia se encuentra en pleno centro de Estocolmo. Este majestuoso edificio neoclásico combina magia y elegancia, pasado y presente. Por renovación de su escenario la Ópera Real, cerrará sus puertas el próximo año, e Ingemar Carlsson trabaja ya en la elaboración de una estructura metálica suspendida para albergar la tarima Harlequin LIBERTY™ prevista para el escenario.

El corazón de la tradición

Equipada con el tapiz Harlequin CASCADE™ y Harlequin STUDIO™, la casa madre del Ballet Nacional de Suecia se caracteriza por su armoniosa sinergia entre un encuadre arquitectónico más tradicional y unos excepcionales equipamientos acústicos para las representaciones del más alto nivel. Para Ingemar Carlsson «El Ballet Nacional representa el corazón de la tradición de la ópera y el ballet en Suecia».

Su capacidad de adaptación y el gusto por lo novedoso de la compañía nacional serán puestos a prueba el próximo año, cuando los bailarines de la Ópera se trasladen, durante el tiempo necesario para su renovación, a una antigua fábrica de gas readaptada especialmente para la ocasión. Una sala de ensayos de 400 m² que se equipará con la tarima portátil Harlequin LIBERTY™, recubierta con un tapiz de danza Harlequin STUDIO™.





El multiforme espectro de la danza se proyecta no solo al ámbito de la Ópera, sino en otros lugares que encarnan conceptos muy diferentes. La Dansens Hus de Estocolmo (Casa de la Danza), totalmente equipada con los tapices de danza Harlequin DUO™ y Harlequin CASCADE™, incorporan el concepto de estudio de danza europeo, apostando por la interdisciplinariedad y la variedad de bailarines y coreógrafos invitados.

Siempre abiertos a la innovación, Suecia inaugura en 2006 la «Danshögskolan», única institución de enseñanza de la danza a nivel universitario y plataforma viva del arte, pedagogía y ciencias del país. Esta institución situada en un edificio rehabilitado representa el ansia de modernidad e innovación sueca, basándose en valores tradicionales. Con una superficie total de 2.200 m² está equipada por el más resistente de los tapices Harlequin, el tapiz Harlequin STANDFAST™. Innovación y tecnología son aquí el lema.

www.operan.se



5 preguntas a

Ingemar Carlsson

Asesor técnico de la Ópera Real de Suecia

1. Lo que más aprecio de mis amigos

Creatividad, compromiso y optimismo a lo largo del tiempo

2. Mi espectáculo de danza favorito

“El Lago de los Cisnes” de Tchaïkovski

3. Mi libro de cabecera

Karin Boye, Rainer Maria Rilke, Johan Ludvig Runeberg

4. Mi lema

Si te lo propones, ¡todo es posible!

5. Harlequin me recuerda a ...

Una marca emblemática que representa la más alta tecnología en revestimientos para suelos de danza.

Tarima Harlequin LIBERTY™

La tarima polivalente Harlequin LIBERTY™ está disponible en versión portátil para su escenario y en versión permanente para su sala de ensayos.

Puede instalarse por uno mismo o solicitar su instalación a nuestro equipo de instaladores profesionales. Reduce considerablemente el riesgo de lesiones gracias a sus bloques de elastómero «de doble densidad» y adaptable a sus necesidades.

Tapiz Harlequin STUDIO™

El tapiz de danza Harlequin STUDIO™ es el complemento ideal para la tarima Harlequin LIBERTY™. Concebido tanto para danza clásica como contemporánea, hip hop o jazz, el tapiz Harlequin STUDIO™ ofrece a los bailarines un confort suplementario inigualable gracias a su subcapa de espuma.

Otras cualidades destacables: ¡nunca se ondula!
Sepa que admite soldadura térmica para aún más seguridad.

¡Un dúo muy seguro!



Tapiz Harlequin STUDIO™



NUEVO SISTEMA
"1 giro de mano"
Fácil y rápido

Gracias a su sistema de fijación revolucionario «1 giro de mano», la colocación de la tarima Harlequin LIBERTY™ es aún más rápida, fácil y fiable. Y con los nuevos paneles de 2 m x 1 m todavía menos pesado y más manejable.

Tarima Harlequin LIBERTY™

- 1 Los paneles se unen fácilmente gracias a un sistema de ranuras y lengüetas
- 2 El gancho de fijación permite un óptimo resultado
- 3 El gancho se fija con ayuda de una llave de cierre
- 4 Fijación del gancho con «1 giro de mano»

Conforme a la norma DIN 18032, parte II, la tarima de danza amortiguadora Harlequin LIBERTY™ protege desde siempre a los bailarines de todo el mundo. Combinada con Harlequin STUDIO™, el tapiz más confortable, forman una pareja ideal, que también ha seducido a Escandinavia.



*Agua y luz.
Madera y piedra.
Tradición e innovación.
Danza y arquitectura.
Combinaciones perfectas en
Escandinavia.*





«Catalizador del desarrollo artístico y relacional»

En Dinamarca, el diseño y la arquitectura siempre han sido tratados bajo una ética humanística cuyos orígenes se remontan al luteranismo. Y para Louise Seibaek, la directora de la Dansescenen de Copenhague, la vocación primera de la institución que dirige, está en perfecta armonía con este premisa.

«Si bien es cierto que las instituciones de danza son más bien escasas en Dinamarca, la danza ha tenido desde sus comienzos una gran permeabilidad de las culturas extranjeras». Se distingue de los demás países escandinavos, según la directora, por su capacidad de ironizar sobre ellos mismos.

«El ballet clásico tiene una larga tradición en Dinamarca, mientras que la danza contemporánea es una disciplina que no goza aún de favor especial frente al gran público», destaca ella. Y fiel a su amplitud de miras, la Dansescenen de

Copenhague se posiciona como «un catalizador del desarrollo nuevo, tanto en el plano artístico como en su relación con la audiencia».

Los fundamentos de una tradición por llegar.

Es precisamente esta relación respetuosa e íntima entre público y arte, la que entraña una identificación espontánea e intensifica la fuerza de la coreografía. Así se establecen los fundamentos de una futura tradición. El ejemplo más significativo según Louise Seibaek es el «succes story» de Tim Rushton, uno de los directores artísticos daneses más conocidos y reconocidos. En la Dansescenen, donde era coreógrafo residente, produjo dos de sus más importantes creaciones, antes de dirigir el Teatro Danés de la Danza, y sobre el tapiz Harlequin DUO™, el primer tapiz de danza de gama Harlequin. Ofrecer a los artistas un medio que fomente la creación en todas sus formas, testimonia una voluntad de crear nuevas formas de expresión, garantía de una tradición futura.



La Dansescenen y la Dansens Hus se instalan en los antiguos locales de la Brasserie Royale Carlsberg



Y La Dansescenen no deja de sorprendernos. En verano, la institución se trasladará con la Dansens Hus de Copenhague, organismo creado por la comunidad de danza contemporánea, a los antiguos locales de la Brasserie Royale Carlsberg. Esta nueva plataforma de cambio ayudará al espíritu innovador de ambas instituciones.

Contarán con tres escenarios para los «talleres de trabajo» (workshops) y 7 salas de danza, que serán equipadas en primavera de 2009 con la tarima de danza Harlequin LIBERTY™ en su versión portátil recubierta por tres tapices Harlequin STUDIO™, Harlequin DUO™ y

Harlequin STANDFAST™, solución ideal para instalaciones provisionales y aptas para todo tipo de danza.

Bajo esta misma perspectiva de futuro, pero a diferente escala, actúa la Ópera Nacional de Copenhague, situada en el barrio portuario. En 2004, Harlequin equipó los 800 m² de salas de danza de la gigantesca Ópera, proyecto financiado por el millonario armador Maersk Mckinney Møller, con su tapiz Harlequin STUDIO™. Otro rasgo del espíritu escandinavo donde modernidad y extravagancia superan todas las expectativas.

www.dansescenen.dk

5 preguntas a

Louise Seibaek

Directora de la Dansescenen

1. Lo que más aprecio de mis amigos

Su capacidad de plantear buenas preguntas

2. Mi espectáculo de danza favorito

Una pieza de Tim Rushton o la Mute Compagnie, o un clásico como «La Sylphide»

3. Mi libro de cabecera

Novelas históricas

4. Mi lema

¡La voluntad hace ver la luz!

5. Harlequin me recuerda a...

Calidad, estabilidad y variedad





«Nos sentimos más libres para crear nuestra propia identidad»

Para Espen Giljane, director del Ballet Nacional de Noruega, lo sublime es el único standard posible, además de un compromiso al 100%. Pero ante todo, es el gozo de crear, el empeño por lo nuevo y el placer de la estética en todas sus formas que transmite la danza.

En el lado opuesto de la Dansens Hus de Oslo (Casa de la Danza), por su envergadura y arquitectura, se encuentra la gigantesca Ópera Nacional de Noruega. Para Espen Giljane, director artístico del Ballet Nacional, la amplitud de los espacios va a la par con el carácter abierto de la danza. «Como la tradición del ballet es más reciente en Noruega que en nuestros vecinos Suecia y Dinamarca, nos sentimos más libres para crear nuestra propia identidad y tradición con el paso del tiempo. Es extremadamente gratificante poder participar en este proceso».

El programa, clásico y mixto a la vez, como «Worlds Beyond an Evening with Jiri Kylián» o «Limb's Theorem» de William Forsythe, es muy apreciado por los Noruegos. Nuestra atípica programación es el «talk of town», explica entusiasmado Espen Giljane. En comunión con las proezas arquitectónicas y los fabulosos juegos de luz, las diferentes salas de danza están equipadas con el tapiz Harlequin STUDIO™ y el escenario principal con la tarima portátil Harlequin LIBERTY™ recubierto por un tapiz Harlequin STUDIO™.



Escenario desmontable de la Ópera, compuesto por paneles Harlequin LIBERTY™.



La variedad y complementariedad de los bailarines de la compañía parecen encontrar su lugar perfecto en las líneas y majestuosos espacios de la Ópera, santuario de armoniosos juegos entre materiales naturales y orgánicos como el cristal, mármol y madera. Agua y luz. Madera y piedra. Tradición e innovación. Danza y arquitectura. Elementos que se unen para formar un todo en Escandinavia y particularmente en Noruega.

www.operaen.no



5 preguntas a

Espen Giljane

Director artístico del Ballet Nacional de Noruega

1. Un rasgo esencial de mi carácter

Creo que tengo un cierto sentido de humor...

2. Lo que más aprecio de mis amigos

Su autenticidad

3. Mis héroes

Mis bailarines y mi equipo

4. La palabra que más detesto

No

5. Harlequin me recuerda a...

Harlequin significa CALIDAD y estoy tranquilo porque sé que mis bailarines trabajan en un suelo que reduce los riesgos de lesiones.





«Crear la danza del mañana, y de la sociedad futura»

«Os doy la bienvenida a nuevas experiencias, a nuevas producciones, a miradas estimulantes y a desafíos futuros. Sentid el palpitante corazón de la danza, y ¡recordad que estais vivos! Ayudadnos a crear la Casa de la Danza de Noruega». Así es como Karene Lyngholm, la directora artística de la Dansens Hus de Oslo, nos abre las puertas de su casa. Este es el inicio. ¡Innovador, participativo y vibrante!

«Al igual que la arquitectura, la danza noruega está íntimamente ligada a la vida y el arte de hoy». Para Karene Lyngholm, la casa de la danza es una obra de arte abierta a todos y cada uno. «Espero crear hoy la danza del mañana. La danza para las necesidades de la sociedad futura».

Centro de ideas, laboratorio de creaciones para la danza y formas encuentran hoy las estructuras del mañana, así son los conceptos para Karene Lyngholm. Todo en las mejores condiciones de trabajo para los bailarines de la Casa de la

Danza, equipada con los tapices Harlequin CASCADE™ y Harlequin STUDIO™ en el escenario y salas de ensayos.

Interdisciplinaridad de formas y culturas

Rodeada por bailarines de todo el mundo, Karene Lyngholm aboga por la interdisciplinaridad de formas y culturas. Fiel a sus raíces noruegas, ella apuesta por «presentar, coproducir y distribuir los espectáculos de danza noruega y de otros países, respetando un alto nivel de ejecución y una gran variedad de géneros y expresiones». En 2008, la Casa de la Danza noruega ha acogido renombradas coreografías como las de Ana Teresa de Keersmaecker o el inclasificable Akram Khan que ha presentado su espectáculo «Bahok», resultado de una colaboración con el Ballet Nacional de China. Sin olvidar a Sølvi Edvardsen o Ina Christel Johannessen. Esta última una incondicional de la casa. «Hemos apoyado a Christel Johannessen desde sus comienzos en 2004 y estamos muy





orgullosos de su éxito internacional». Éxito más que destacable para los tardíos comienzos de la danza en Noruega.

Harlequin, con su amplia gama de productos, desea fervientemente que, como para Karene Lyngholm, sean muchos los o las que, como Christel Johannessen, vayan a «aterrizar o despegar» en la belleza y el éxito.

www.dansenshus.com



5 preguntas a

Karene Lyngholm

Directora artística de Dansens Hus

1. El principal rasgo de mi carácter

Calma en plena tempestad

2. Lo que más aprecio de mis amigos

Que estén a mi lado, aunque les vea de vez en cuando

3. Mis héroes

Todos los bailarines que ponen cuerpo y alma para emocionarnos

4. Mi lema

Nunca tener uno. Cada día comienzo de nuevo...

5. La palabra que más detesto

Quizás



Harlequin Europe SA
29, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tel. +352 46 44 22
Fax +352 46 44 40
Freephone 00 800 90 69 1000
www.harlequinfloors.com
info@harlequinfloors.com

British Harlequin plc
Tel.: +44 (0)1892 514 888
Fax: +44 (0)1892 514 222
enquiries@harlequinfloors.com

American Harlequin Corporation
Tel.: +1 856 234 55 05
Fax: +1 856 231 4403
dance@harlequinfloors.com

Harlequin Australasia Ply Ltd
Tel.: +61 (2) 9869 4566
Fax: +61 (2) 9869 4547
contact@harlequinfloors.com

Harlequin Asia Limited
Tel.: +852 254 11 666
Fax: +852 254 11 999
hksales@harlequinfloors.com

LUXEMBOURG
LONDON
LOS ANGELES
PHILADELPHIA
FORT WORTH
SYDNEY
PARIS
HONG KONG
MADRID



Fuentes Mixtas
Grupo de producto de
bosques bien gestionados y
otras fuentes controladas.
Cert no. EUR-COC-051203
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council